

SECCION EXTRANJERA

PRODUCCIONES MAS DESTACADAS QUE HAN LANZADO LAS GRANDES EDITORIALES INGLESAS

Las relaciones mundiales entran en camino de normalización y permiten conocer ya al día las publicaciones extranjeras, salvándose así esa laguna producida desde 1936 hasta el año actual en el conocimiento de las actividades técnicas ajenas a nuestra nación.

Una excelente prueba de ello ha sido ya la Exposición que, a modo de avance cultural, realizó el año pasado el Instituto Británico en su anterior residencia de Méndez Núñez, dando a conocer las producciones más destacables que en arte, literatura y técnica han lanzado las grandes editoriales inglesas.

Damos hoy referencia de un conjunto de publicaciones recibidas, tanto del British Council como del Instituto Británico, constituyendo un conjunto de bibliografía que aviva el interés por conocer la resolución de los problemas actuales.

URBANISMO

I

NEW TOWNS AFTER THE WAR, por F. J. Osborn.—Publicado por J. M. Dent & Sons. Londres.

En 1918 se publicó la primera edición de este libro, prediciendo entonces el autor todos los defectos ocurridos en el desarrollo que las ciudades inglesas han adquirido desde entonces hasta ahora; ahora adquiere la misma actualidad de entonces.

No en balde compartió con Ebenezer Howard las penalidades sufridas hasta lograr que la ciudad jardín de Welwyn



fuera una realidad. Con la experiencia adquirida en una labor de cerca de cuarenta años, comenta el informe Barlow, en lo relativo a las industrias y su extensión adecuada en las ciudades industriales, y presenta con verdadera sencillez y brevedad todas las facetas de un problema tan complejo; destaca una de las cuestiones fundamentales, cual es que la vivienda tiene un carácter de permanencia muy superior a las ideas y evoluciones del mundo a que se destina, necesitando la concurrencia de multitud de opiniones en su planteamiento.

Censura los inconvenientes de una práctica equivocada en el urbanismo; los defectos de la ciudad; el aspecto de almacén de viviendas que adquieren las casas de pisos, especialmente en la clase humilde; el continuo declinar de las ciudades rurales, su contraste con las industriales y las razones a que obedece el continuo crecimiento de éstas, a expensas de aquéllas; expresa el temor fundamentado de perpetuarse la expansión urbana de las industrias, y concluye propugnando la fórmula de la ciudad jardín como solución del problema actual.

Marca un programa a seguir, las condiciones de asistencia estatal y las condiciones económicas necesarias para llevar a cabo una labor de ordenación nacional, donde las ciudades jardín inglesas sean ejemplos a seguir dentro de los nuevos aspectos de la reconstrucción impuestos por la guerra que acaba de terminar.

II

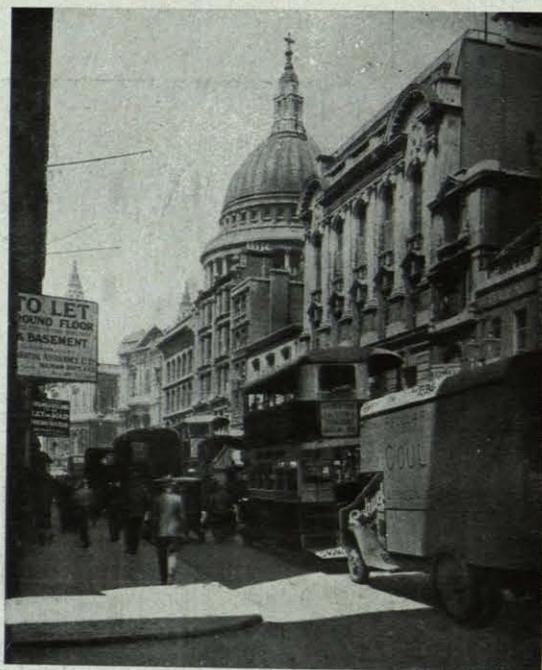
RECONSTRUCTION IN THE CITY OF LONDON, por el Comité de mejoras y urbanización de la ciudad.—Publicado por B. T. Batsford, Ltd., 1944.

Se trata de un informe elevado al Lord mayor de Londres por un Comité especialmente designado para formular un plan de reconstrucción de la City, y por tanto de un plan parcial dentro del general del London County Council.

Comprende cinco partes. La primera se refiere a las condiciones actuales y contiene una considerable documentación estadística de la City en relación con el área de Londres.

La parte segunda desarrolla el concepto del uso del suelo y su situación con anterioridad a la guerra, al destino de los edificios y su uso y clasificación, así como la organización de zonas y la distribución de espacios libres; llegando a la consecuencia de propuestas en estos órdenes de ideas y a una hipótesis sobre la extensión que pueda alcanzar la zona comercial y de invasión diaria de las gentes que acuden al centro de la ciudad para sus negocios.

En la parte tercera se centra el concepto anterior en su aspecto arquitectónico y monumental, estudiando el proble-



ma relativo a los alrededores de San Pablo y a los edificios públicos y religiosos más importantes.

La parte cuarta estudia a fondo los problemas de circulación y la relación existente entre el torrente circulatorio de la ciudad y de la City. El problema relativo al Támesis en

todos sus aspectos y la conveniencia de llegar en este orden a una información pública que venga a marcar la opinión general sobre el futuro destino de las riberas del río.

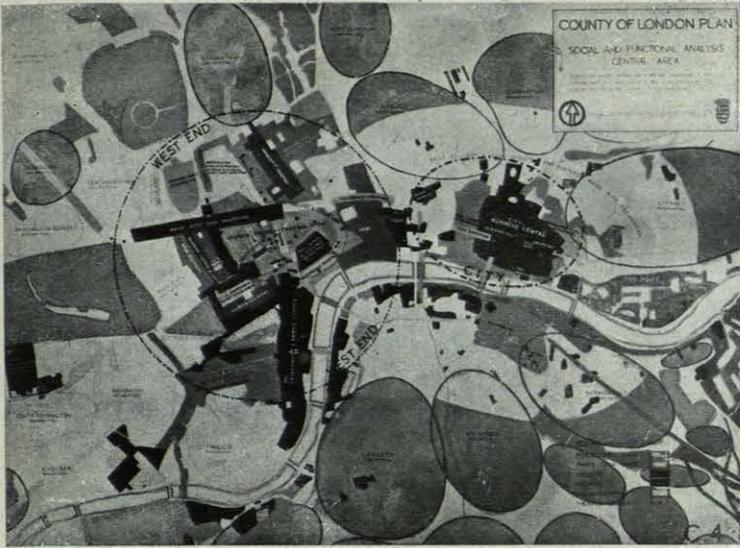
Finalmente, la quinta parte acomete la cuestión jurídica y legal, así como su realización; desarrollando aquí la fase económica: las rentas, el rendimiento de cada obra y la compensación de intereses afectados por todas las reformas que se proponen: prescinde, en cambio, de desarrollar el lado financiero de la cuestión, planteando en este aspecto un concepto verdaderamente realista y la necesidad de resolver multitud de cuestiones con carácter previo.

Acompañan al trabajo numerosos gráficos sobre las diferentes evoluciones de la ciudad desde 1666, una colección de planos con la información actual obtenida sobre la misma y una serie de perspectivas para explicar las soluciones propuestas en lugares diferentes de máxima importancia.

III

COUNTY OF LONDON PLAN 1943.—Preparado por el London County Council, por J. H. Forshaw y Patrick Abercrombie. Publicado por Mc. Millan and Co. Londres.

El Concejo del condado de Londres recibió de Lord Reith (entonces ministro de Construcción) la orden de formular un plan para la reconstrucción de la ciudad; se encomendó esta labor al arquitecto Sr. Forshaw y se recabó la asistencia del profesor Abercrombie. Tomaron éstos el problema en su más



amplio aspecto, llegando a plantear los dos puntos, legislativo y financiero, sin los cuales todo plan queda en el propósito; esta forma de enfocar el problema les puso de cara una inmensidad de cuestiones de todos órdenes, frente a las cuales ha presidido un criterio desdoblado en dos aspectos, para ordenar una posibilidad de solución eficaz; en primer lugar, conciliar todos los intereses en lo que ellos consideraban era la aspiración de la mayoría de la ciudad; en segundo, encontrar fórmula práctica de solución dentro de una posible realidad; limitando su labor, dentro de estos dos aspectos, al carácter indicativo que corresponde a un plan, sin entrar en el campo del detalle, que incumbe al desarrollo de estudios y proyectos parciales posteriores.

Naturalmente, llegan los autores al término de su labor a través de un campo de información, donde las cooperaciones de entidades han sido excepcionalmente grandes, como corresponde a la inmensidad de conflictos, interferencias y choque de intereses que suscita la remoción de una metrópoli.

El resultado de esa investigación se refleja directamente en el plan, donde todas las opiniones se funden en un criterio, que es el de los encargados de traducir todas las aspiraciones a un lenguaje técnico, el del urbanismo, después de reducirlas a un factor común, el de la conveniencia de la ciudad; ninguno de los problemas escapa a ese planteamiento en la documentación complejísima que se refiere a las páginas de esta publicación, donde se señalan los cuatro defectos fundamentales de Londres: 1.º Exceso de población y de viejas casas. 2.º Falta y mala disposición de espacios libres. 3.º Promiscuidad de viviendas y de industrias, ahogadas por vías de circulación. 4.º Congestión de tránsito viarios.

Para atacar estos cuatro defectos fundamentales se analiza el agrupamiento de la población según su aspecto social y funcional, estableciendo áreas o comunidades de usos y destinos perfectamente diferenciados; se establece como problema fundamental la separación de zonas residenciales y usos industriales, y dentro de estos últimos la descentralización sistemática, ajustada a cinco tipos de organizaciones escalonadas. Otro punto fundamental es el de la adecuación de un sistema de parques y espacios libres distintos del ac-

tual, haciendo menudear más unos y otros, e incluso utilizando para el público espacios hasta ahora inasequibles al mismo, alcanzando el tipo de cuatro acres (poco más de una hectárea) por cada 100 habitantes.

Siguen en orden de exposición las comunicaciones (carretera, ferrocarril, Metro, por agua, mar y aire), cuyo estudio lleva a unas modificaciones, trascendentales en la actual organización, que alcanzan a cambiar todo el sistema de las riberas del Támesis y las grandes vías de circulación radial y periférica.

Siguen los problemas ya separados de la vivienda y de la industria.

El primero se estudia con una independencia de la preocupación tradicional inglesa de la vivienda unifamiliar, atentos a resolver fundamentalmente un problema de densidad; y el segundo apoyándose en una diferenciación detenidísima, resultante de clasificar las industrias en esa marea determinada por la corriente general, que obedece unas veces a razones dignas de tenerse en cuenta y otras veces es puramente circunstancial y acomodaticia.

Se estudian seguidamente las áreas a reconstruir y se marca en ellas la zonificación correspondiente (donde a veces entra por mucho lo aprovechable) y las etapas en que puede ser realizado, entrando más adelante en cuestiones relativas a servicios públicos.

Termina el estudio con un conjunto de sugerencias de tipo arquitectónico, que marcan una política a seguir como complemento de las ordenanzas, y que aseguran el desarrollo ulterior, contra toda vuelta a la anarquía reinante en la edificación y urbanización con anterioridad a la guerra.

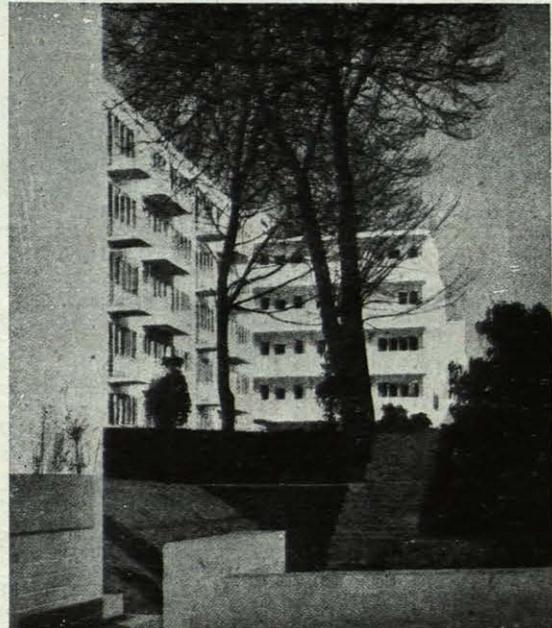
No es posible entrar en un mayor detalle, que llevaría a llenar un número entero de la Revista, para describir, si quiera fuese resumidamente, este trabajo (conocido en su original por algunos arquitectos españoles que pudieron examinarlo en Lisboa), que viene a ser en Europa uno de los estudios más acabados y cuidadosos de un plan de urbanización.

IV

PLANNING FOR RECONSTRUCTION.

Otra de las producciones debidas a la iniciativa privada, con propósito exclusivo de divulgación del problema de la reconstrucción de Inglaterra, es el folleto citado, tercera de las publicaciones de la *Architectural Press*, siendo la primera *Your Inheritance*, dedicada a presentar el aspecto agrícola y rural de la cuestión, y la segunda *Towards a New Britain*, que reflejaba la Exposición de la Reconstrucción Inglesa celebrada en el Real Instituto de Arquitectos Británicos (R. I. B. A.).

Este librito responde exactamente a su propósito (de dimensión pequeña, propia de bolsillo); resume en sus páginas

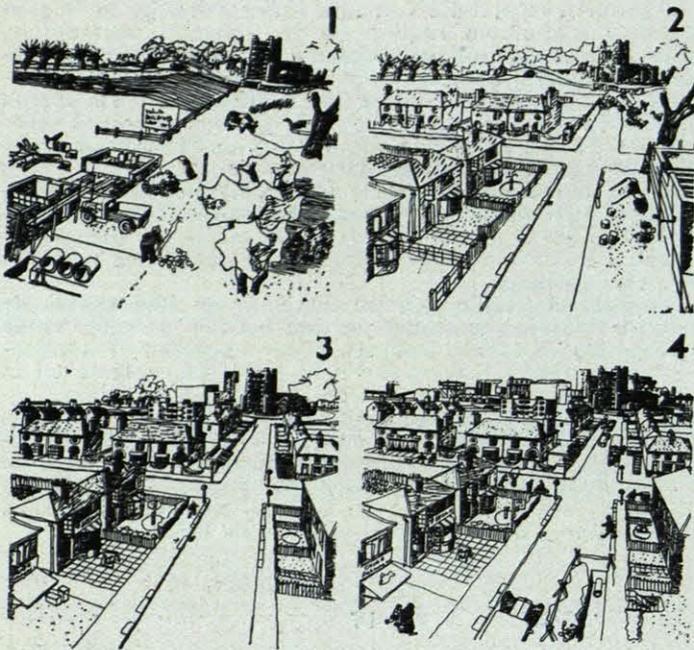


los tres informes Barlow, Scott y Uthwat y señala la necesidad de que el Gobierno aplique sus principios fundamentales; precisa en qué consiste un plan y lo que significa; define sus fundamentos en tres conceptos vitales: alimentos, trabajo y hogar, y muestra ejemplos de lo que debe evitarse y lo que conviene alcanzar en aquéllos.

Recurre a ejemplos de América y Rusia para hacer claras sus teorías y fácilmente comprensibles al público general a que se dirige, en un estilo telegráfico, donde los conceptos concretos y tajantes se refuerzan con un dominio absoluto de fotografías.

A PLAN FOR TOWN AND COUNTRY, por Phoebe Pool y Flora Stephenson. Serie "Target for tomorrow", núm. 2. Publicado por "Pilot Press", de Londres.

Constituye en Inglaterra evidente preocupación la posibilidad de incurrir en imprevisión, al terminarse la guerra, en motivos de reconstrucción urbana y rural, y repetirse el caso de volver a edificar sobre los mismos lugares en que antes se edificó, según fué el caso de Londres tras del incendio del



siglo XVII, y dando lugar a la ciudad caótica actual. Esto hace surgir, en forma diferente y sobre el mismo tema, numerosas publicaciones como la que nos ocupa, en las que se analizan las diferentes situaciones pasadas, sus defectos y las posibles soluciones, comentando la legislación hasta ahora prevista para ello.

Así en el libro que nos ocupa (segundo de la serie *Target for tomorrow*, que se publica bajo la dirección de Sir W. Beveridge) discurren los autores sobre el daño que la expansión urbana ha hecho a la agricultura entre las dos guerras, señalando la necesidad urgente de evitar ahora una reacción contraria al campo, parecida a la que siguió al año 1918; y sobre este daño el consiguiente a una expansión urbana falta de plan, de misión ulterior, de previsión a largo plazo; cosa que sucede también en Norteamérica, según exponen, hasta la legislación reciente, que lleva a los grandes planes regionales, de los que es un ejemplo magnífico a tener en cuenta el plan regional de Nueva York.

Señalan los ejemplos de Suecia y Alemania, donde la ordenación urbana tiene un abolengo tradicional y lleva a soluciones muy satisfactorias desde antiguo en sus territorios; destacando también la evolución que Rusia ha tenido, al pasar de un atraso considerable a realizaciones impresionantes por su volumen.

Comenta después la legislación preparada en Inglaterra como consecuencia de los tres informes Barlow Scott y Uthwath, que trataron de los problemas agrícolas, industriales y económicos en relación con la expansión urbana.

Es notable en este libro la publicación de una fotografía aérea obtenida mediante rayos infrarrojos, que permite ver claramente el conjunto de Londres y todo el estuario del Támesis.

VI

HOW SHOULD WE REBUILD LONDON?, por C. B. Purdom.

Aunque el propósito del autor es dedicarlo al gran público, cuya responsabilidad es manifiesta en toda evolución de la ciudad, su condición técnica le lleva a analizar los problemas de la reconstrucción de Londres con una extensión y un detalle adecuados a un conocimiento especial de los mismos.

Expone en primer lugar lo que es Londres como producto humano, apoyado en el Támesis como base fundamental de su importancia mundial; considera la ciudad desde el ángulo del *home*, sus defectos, dificultades y soluciones hasta llegar a alcanzar el más elevado nivel de vida; la especulación que ocasiona sobre el terreno y los medios de neutralizarla; la necesidad de reducir la población de Londres y de intervenir sus diferentes aspectos. Analiza la función vital de Londres, su crecimiento comercial, su industria y todo el núcleo de tiendas, oficinas, mercados y demás manifesta-

ciones urbanas de este aspecto; las funciones superiores, religiosas, intelectuales. Su condición de centro de recreo y diversión y toda la red de comunicaciones de lo que son mundos diferentes. Critica las formas arquitectónicas en que todo ello se ha expresado y define el concepto de "cinturón verde", un tanto mixtificado en el uso del urbanismo. Todos estos problemas y el del régimen del gobierno actual de Londres son objeto de examen, pasando de su condición presente a la conclusión de lo que debe ser, después de hacer una historia detenida de sus fases fundamentales. Desmenuza el plan del County Council, así como el de la Real Academia, señalando en cada uno de ellos concretamente cuestiones a tener en cuenta y discernir con detalle.

El libro, en su conjunto, es una magnífica lección de Urbanismo, agradable de seguir en todo el curso de sus páginas con un mapa de Londres a la vista, pues lejos de limitarse a generalizar con teorías más o menos brillantes, sitúa precisamente los problemas en su lugar concreto y en su verdadera dimensión.

Se enriquece esta publicación con varios apéndices de carácter estadístico, histórico o informativo sobre algunas de las cuestiones presentadas en el texto.

VII

LIVING IN CITIES, por Ralph Tubbs.

Es una de las fórmulas más gratas para obtener una rápida orientación sobre un determinado asunto de una técnica ajena.

La autoridad profesional del autor y su preocupación por el futuro de las ciudades le lleva a reunir en un pequeño folleto cuantos grabados puedan contribuir a fijar unas ideas esenciales (expuestas casi telegráficamente) sobre lo que es la ciudad a lo largo de la historia, su formación y crecimiento, la necesidad de protección de la misma, el poder que en su recinto adquiere la iglesia (sirviendo muchas veces de base para la constitución de la ciudad), el proceso comercial inherente a aquélla, las consecuencias de su desarrollo en el



nivel de vida, el florecimiento de la industria y, finalmente, las razones de su declive; citando diferentes ejemplos de contribución a la organización de ciudades y de procesos seguidos en algunas reconstrucciones, para deducir consecuencias a tener en cuenta en los planes nacionales de reconstrucción y de urbanismo, aprovechando las especiales circunstancias producidas por las grandes destrucciones que han sufrido las ciudades inglesas; señalando naturalmente los cuatro puntos fundamentales de la vivienda e industria, el transporte y el recreo, concluyendo en consideraciones de tipo estadístico práctico y económico.

VIII

THE SIZE AND SOCIAL STRUCTURE OF A TOWN, por Sir Halley Stewart. Trust Publication, 26 Bedford Square. Londres.

Es el resumen de la información producida por un grupo investigador dentro del "National Council of Social Service" y formulado en una serie de conclusiones. La premura con que las casas han sido edificadas, con excesiva visión de negocio, su distancia a los lugares de trabajo, la falta de relaciones sociales, la lentitud de las instituciones, la dificultad cada vez mayor de vivir en el campo, son los defectos principales de lo existente, con una división de clases que la guerra ha hecho ver la conveniencia de su desaparición. Deben

también corregirse los defectos de la legislación actual y de las facilidades económicas que procura el Estado a las autoridades locales.

El desarrollo de la ciudad debe limitarse a una cierta cantidad de gente; organizada en núcleos de viviendas y de industria debidamente aislados y con la conveniente comunicación; estos núcleos deben ser dotados desde el principio de sus servicios comunales y sus centros públicos, que los liberen de una servidumbre de otro núcleo de ciudad; todas estas conclusiones implican un cierto grado de intervención pública en el uso de la tierra, en la política del suelo y de la vivienda, lo cual significa una formación social a la que ha de tenderse sin desmayo.

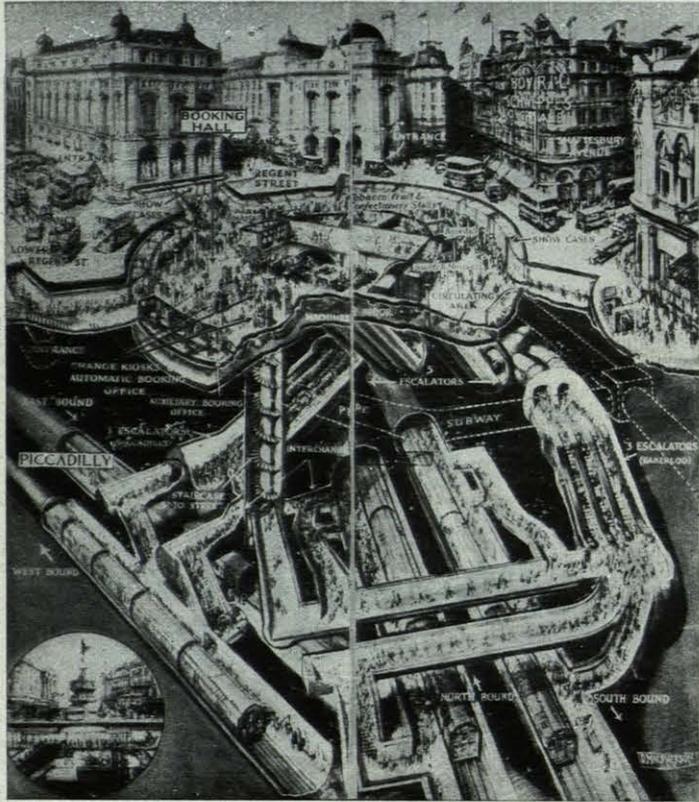
IX

EAST FRAINS TO TOWN, por David Bucleimgham. Publicación del British Council.

La electrificación de los ferrocarriles ingleses ha permitido al trabajador de cualquier orden vivir en el campo, distante de su "tajo".

Esto significa una complejísima organización ferroviaria en torno a las ciudades inglesas, cuyo máximo exponente es la estación Clapham, en Londres, donde cada dieciocho segundos pasa un tren y cada minuto 2.000 viajeros.

La electrificación de los ferrocarriles ingleses comenzó en 1903. Inglaterra no tiene capacidad material, saltos de agua como Suiza o Norteamérica, y ha de recurrir al carbón para la producción motriz. De los cuatro gigantes problemas que esto supone (redes ferroviaria y eléctrica y sus respectivos funcionamiento y conservación) y de su relación con el público (fácilmente comprensible en el hecho de que en 1939



entraban y salían al día en Londres 4.217 trenes con 649.500 pasajeros) se da una idea muy suficiente en el folleto noveno de la serie que el British Council publica con el título *British Advances*.

X

PHYSICAL PLANNING.

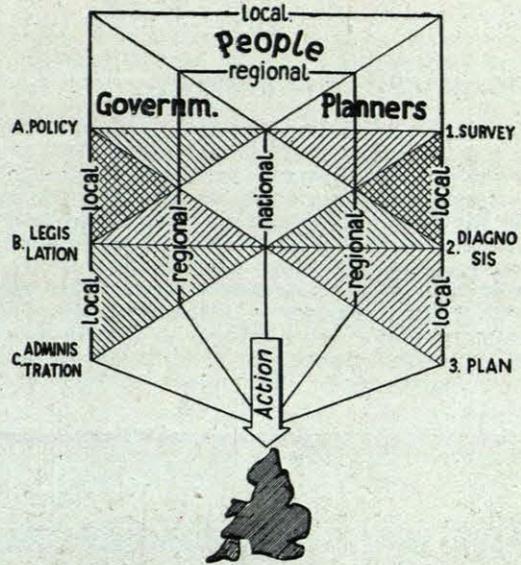
Tiene este libro el propósito de plantear todos los problemas relacionados con el urbanismo y con el plan nacional de ordenación de la Gran Bretaña.

Una referencia sucinta de la historia entre 1909-1914 hace ver la conexión de las orientaciones positivas con las resoluciones tomadas en tres aspectos directamente ligados a la arquitectura: el paro forzoso, el mejoramiento de la vivienda y la ordenación de las ciudades.

Sigue una argumentación en favor del sentido democrático en todo plan de urbanismo como medio único de responder a las verdaderas necesidades generales, ante las que fracasa

sa el espíritu de propaganda a ultranza. Pasa a señalar la importancia de un régimen de realidades económicas a aplicar en la realización de todo plan y el coste inmenso de toda imprevisión.

Seguidamente, en un capítulo dedicado al campo, precisa la necesidad de una legislación especial y sobre todo el do-



minio de la conveniencia general sobre los intereses particulares en defensa de las zonas agrícolas, señalándose las bases de una nacionalización.

En capítulo inmediato determina el funcionamiento actual de las organizaciones urbanísticas, nacionales y regionales; sus relaciones con las autoridades locales y su necesaria reorganización; entra después en el análisis de lo que significan los planes y la necesidad de llegar a un centro experimental, a una relación entre técnicas diferentes y entre los planes diversos a realizar; y dentro de la realización de éstos, señala el valor de industrializar la construcción en adecuados términos de eficacia.

La propaganda es, en un régimen democrático, totalmente distinta de la que conviene a un régimen totalitario; y tiende a aportar las razones convenientes a la formación de un ambiente propicio. Tiene gran importancia el régimen de información, con su técnica especial, el análisis de los problemas regionales y locales como unidades biológicas, el uso debido del terreno con arreglo a sus condiciones de todo orden y el proceso demográfico, casi siempre defectuosamente estudiado.

Las riquezas naturales, la industria, la vivienda, el transporte, los lugares de recreo y descanso, los servicios de "utilidad" y relaciones sociales y la manera de canalizar armónicamente el conjunto del problema, así como su realización, son capítulos, como los anteriores, tratados separadamente por autores especializados, pero dentro de unidad de composición, en la que cuenta por mucho una manifiesta influencia de los estudios recientes hechos en América.

Acompaña al estudio una bibliografía interesante sobre estas cuestiones, a más de una muy estimable serie de ilustraciones que facilitan el rápido examen de todos sus capítulos.

XI

COUNTRY TOWNS IN THE FUTURE ENGLAND.—Editado por Stanley Baron.

La *Towns & Country Planning Association* es una entidad que reúne en sus estudios, propagandas y conferencias, no solamente la representación de autoridades municipales, sino la de otras entidades del carácter más diverso que se interesen en los problemas de organización urbana y rural, de vivienda y de multitud de actividades con ellas relacionadas.

Es una entidad con una línea de conducta trazada, con una política definida y un programa a marcar en sus reuniones y conferencias sucesivas. El libro que se reseña trata de la conferencia celebrada a fines de 1943, en la que se llegó a las conclusiones de estimular al Gobierno en el interés por poner en práctica los principios establecidos en los informes Barlow, Scott y Uthwatt.

El objeto de la conferencia era analizar la función de las ciudades agrícolas en la ordenación nacional y su relación con la reconstrucción de la postguerra, una de cuyas misiones es asentar la industria destruida en lugares adecuados a su finalidad, acorde con la ordenación nacional. Con este motivo se han analizado muy detenidamente la potencialidad y necesidades de las ciudades agrícolas, la posibilidad de asentar en ellas algunas industrias y la mejor manera de hacerlo y la legislación necesaria para llevar esto a efecto. Es

interesante la importancia concedida al aspecto de relación social y al cultivo de las artes en las ciudades rurales, tema sobre el que hay consideraciones muy interesantes de persona tan conocida en los medios culturales españoles como es Sir Eric Maclagan.

XII

ROAD, RAIL AND RIVER IN LONDON.

Anterior al plan del London County Council es el plan propuesto por la Real Academia de Bellas Artes y sin cuyo conocimiento resultan incompletos los estudios posteriores. Este plan comprende dos partes: la primera, bajo la alta dirección de Sir Edwin Lutyens; la segunda, al fallecimiento de éste, dirigida por Sir Giles G. Scott. A estos nombres prestigiosos, verdaderos puntales maestros en la arquitectura contemporánea inglesa, se suman los de Sir Charles Bressey, Abercrombie y otros varios de renombre universal, en una labor urbanística cuya única crítica ha sido la de creer que sus concepciones han llevado en este caso a un plan tal vez demasiado artístico, pleno de fantasía en todo él y quizás



poco práctico; cuando la realidad hace ver que durante todo el siglo pasado se descartó el arte y la fantasía para buscar soluciones "útiles y prácticas", sin que de estos intentos (que han conducido solamente a la "fealdad" de unos engendros) haya salido otra cosa "práctica" que el pensar tal vez la razón esté en la "fantasía artística" antes desdeñada, al creerla incompatible con la eficacia.

En prueba de ella se limita esta publicación a presentar el problema de la circulación en Londres por carretera, ferrocarril y por el río en armonía con los planes concebidos por la Real Academia.

Sin que el sentido arquitectónico que cumple a la reconstrucción de la ciudad dificulte el tránsito complicado e inmenso de la metrópoli, como es lógico, concede fundamental importancia a todo cuanto afecta al río Támesis, cuya fisonomía debe cambiar en absoluto para adquirir la categoría procesional y representativa que le corresponde.

Estudia además los puntos fundamentales de congestión viaria, de cruce de circulaciones o de lugares de especial importancia, y se describe todo con gran profusión de planos, gráficos y perspectivas sumamente atractivas.

XIII

THE COUNTY OF LONDON PLAN.—Explicado por E. J. Carter y E. Goldfinger. Publicado por "Penguin Books".

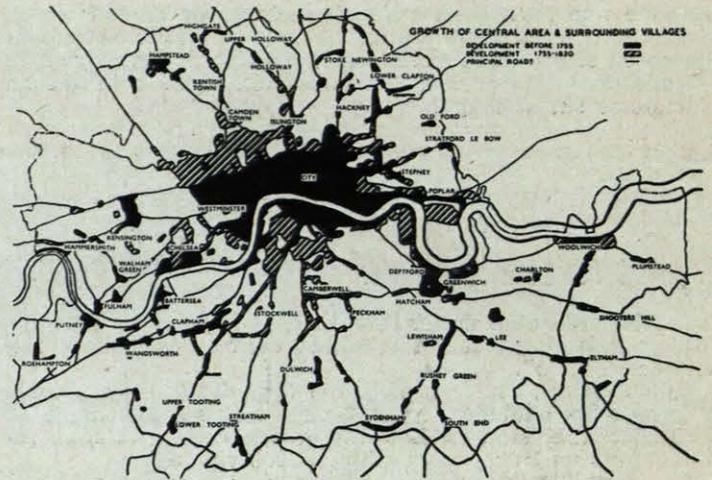
Es un compendio del libro anterior y una manera acertadísima de darlo a conocer en muy pocas páginas, con máxima brevedad, sin prescindir de los planos fundamentales a su conocimiento ni de un comentario de propia cosecha de los autores.

Recurre al sistema de presentar cada aspecto del problema por medio de gráficos, fotografías y planos, que realzan y "meten por los ojos" el contraste entre la realidad actual y lo que se persigue. Hace ver la base de apoyo del Plan de Londres, en la casa, el trabajo y el recreo de la comunidad, según ésta siente ambos problemas, y no como una cuestión deshumanizada, de accesos, enlaces, zonas y bloques, resuelto como una partida de ajedrez.

Exalta la oportunidad actual para sacar el mayor provecho de la destrucción de la guerra y señala el crecimiento de-

mográfico de la ciudad, que lejos de seguir en la guerra tiende a un impulso y desarrollo arrolladores.

Insiste en la urgencia del problema de la vivienda, cada día más grave y acuciante, reflejando seguidamente (con la contundencia de lo breve) la forma en que se trabaja en Londres, para establecer la absoluta necesidad de descentralizar la industria si se quiere hacer efectivo el plan; los mer-

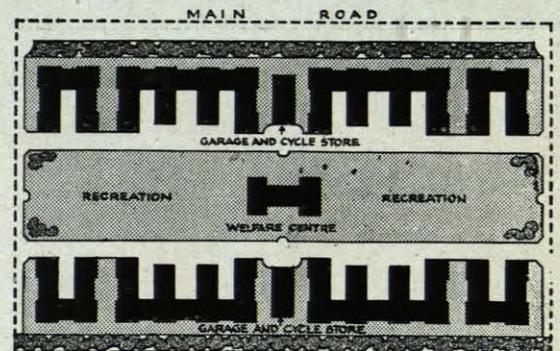
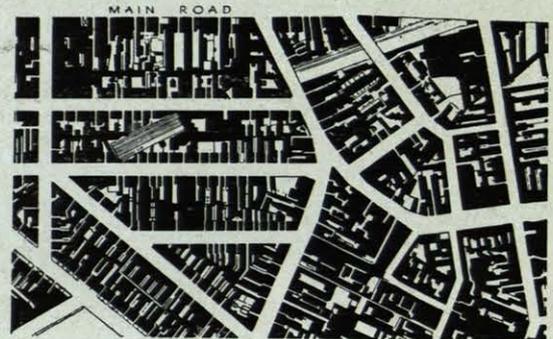


cados, los espacios abiertos, la circulación, el transporte, la transformación de las riberas del Támesis y las diferentes etapas en que esto se debe realizar, quedan expuestos de una manera escueta y precisa, de tal modo, que incluso sin necesidad de profundizar en la parte literaria (sumamente sencilla) se forma una perfecta idea del problema en su conjunto, de la complejidad de los detalles y del criterio presidido en su solución, así como de la corriente de *opinión media* reinante en la metrópoli londinense.

XIV

OUR BIRMINGHAM.—Publicado por Cadbury Bros. Ltd, Bournville. Distribuido por "University of London Press", Ltd. St. Hugh's School Bickley Kent.

En esta misma Revista se dió una referencia sobre el libro *When we Build again*. El folleto que ahora nos ocupa es una reducción de aquél para vulgarizar la idea perseguida; o sea, el tipo más elemental entre los tres que corresponde publicar



para hacer llegar en su forma adecuada cualquier plan urbano a las diferentes clases de público a que afecte y pueda interesar.

Hace una resumida historia de la ciudad y de su crecimiento, exponiendo la razón fundamental de su prosperidad, basada en el libre intercambio y en las facilidades dadas para implantar toda clase de industrias; destacando la men- ción de una serie de personalidades que favorecen la con-

tinuidad de este propósito, y que culmina en dos nombres preclaros y universalmente conocidos: José Chamberlain y Jorge Cadbury, adalides en la prosperidad urbana de Birmingham y de sus ciudades satélites, como Bournville.

VIVIENDAS

I

HOUSES FOR MODERATE MEANS, por R. Randolph Phillips, Hon. A. R. I. B. A.—Ediciones "Country Life", Ltd.

Con una cierta regularidad, los editores ingleses y americanos lanzan al mundo verdaderas "separatas" de temas, repetidos de diverso modo a lo largo de las revistas, haciendo posible coleccionar en un solo tomo lo que puede interesar



en un aspecto, sin necesidad de haber introducido en los números coleccionables el uso nefasto de los recortes a tijera, o de proceder a hacer un fichero de difícil confección y manejo.

Esto es lo que facilita el libro excelente editado por *Country Life*, bajo la dirección del editor de Nouse & Garden, para servir al público la profusa experiencia de casas proyectadas y construidas dentro de los más diversos estilos y necesidades, dentro de un presupuesto que, con anterioridad a 1936, se cifraba en 500 y 1.000 libras esterlinas.

II

HOUSING AND THE STATE, por Bowley.

Es un estudio meramente objetivo del problema de la vivienda tal como se ha desarrollado en Inglaterra desde 1919 hasta el momento presente; se divide en dos partes, la primera de las cuales comprende nueve capítulos, donde se refieren en primer lugar los antecedentes de la política de la vivienda seguida en Inglaterra hasta la guerra europea y el desequilibrio producido durante sus cuatro años; sigue en la exposición el primer experimento 1919-1923, que es un período de tanteo, de intervención estatal, fracasado en gran parte por la desarticulación de precios consiguiente al desequilibrio de postguerra. Esto plantea multitud de cuestiones, que llevan a un cambio en el derrotero seguido en la segunda experiencia, que es una política que abre el camino a la iniciativa privada y refuerza las posibilidades de las autoridades locales; y tiene un aspecto práctico que conduce en diferentes casos a un nuevo fracaso, debido a errores en el cálculo económico, y sobre todo a la falta de una orientación general.

El tercer experimento es a partir de 1933 hasta iniciarse la guerra de 1939, y significa una vuelta atrás sobre conceptos abandonados en la época anterior, como el de mejoramiento de zonas insalubres. Representa una política sanitaria y un reajuste en el régimen de subsidios.

Se inicia la realización de un plan nacional para combatir los *slums* (el equivalente de nuestros "suburbios") y acometer el mejoramiento de las condiciones en las viviendas insalubres. Contribuye a esto el descenso de precios y del interés al capital invertido, aunque no acompañó por entero el éxito a los propósitos; debatiéndose las tres fases expuestas en las

dificultades económicas, que hacen oscilar el sistema con el alza y baja de costes, jornales, rentas y subsidio; tratando de llegar con varia fortuna a su nivelación exacta.

La segunda parte es un planteamiento de los problemas que seguramente han de surgir, equivalentes a los anteriores a la guerra, con la alteración de dimensiones propias de esto. Es necesario ahora restablecer los principios de una política sanitaria en la vivienda aplicada a la realidad numérica de las necesidades y de acuerdo con la cuestión económica y social que se presenta, que llegaría a la máxima complejidad en los casos de recurrir a la creación de nuevas ciudades donde llevar las gentes que ahora habitan en un medio de vida inaceptable. Y en esta parte, bajo los conceptos expuestos, desarrolla el autor un análisis de cuantos problemas dejaron de abordarse en las anteriores experiencias o se desenfocaron; singularmente el sistema económico y de rentabilidad a tener en cuenta; llegando a la conclusión de que no cabe esperar de la iniciativa privada un perfeccionamiento en la producción del tipo de casas necesitadas; siendo necesario llegar a un acoplamiento del sistema estatal para procurar debidamente la solución del problema de la vivienda.

III

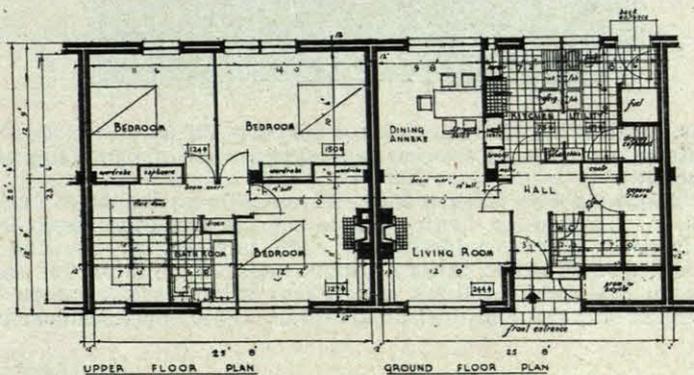
PLANNING OUR NEW HOMES.—Informe del Departamento de Sanidad de Escocia. Publicado en Edimburgo. H. N. Stationery Office.

Uno de los motivos de orgullo para Inglaterra es el mejoramiento alcanzado en el problema de la vivienda, si se compara con otros países del continente. No es extraño, por tanto, que a este mejoramiento contribuya un dilatado sector de organismos, que, unas veces bajo el amparo y las directrices oficiales y otras siguiendo los derroteros que marca exclusivamente la iniciativa privada, contribuyen con toda la eficacia de un esfuerzo sistemático. La publicación que ahora nos ocupa refiere los informes elevados al Departamento de Sanidad de Escocia por el Comité asesor de la vivienda con relación a los proyectos de realización y equipamiento de las nuevas casas.

La misión encomendada a este Comité comprende dos aspectos: uno, referido a la categoría de vivienda correspondiente a la adecuada elevación del nivel medio de vida después de la guerra; otro, referido a los medios necesarios a las autoridades locales para lograr e imponer, en lo relativo a la vivienda, esa elevación de nivel.

Ambas cuestiones condujeron a una información pública y privada a través de todas las entidades y de la Prensa, con especial atención a las gentes empleadas en el Ejército o en sus servicios auxiliares, y estableciendo una comparación entre estas aspiraciones y las realizaciones inglesas anteriores a la guerra, así como haciendo un resumen de las disposiciones e informes anteriormente establecidos entre 1918 y 1938.

A este informe precede una narración escueta de la realidad actual, parecida a la que crudamente refiere el informe precedente de 1917, debida al exceso de congestión urbana, que no se neutraliza con las mejoras introducidas, llegando a la conclusión de hacer falta 470.000 nuevas casas, repartidas en tres categorías o tipos, que pasa a analizar en *cottages*,



flats y *tenements*, para seguir señalando las normas a observar en las dimensiones y espacios diversos, disposiciones generales y de detalle, condiciones requeridas por cada habitación (en sí misma y en su relación con las demás) y cada uno de los servicios e instalaciones diferentes, terminando por estudiar las cuestiones relativas a los materiales de construcción y el proceso total relativo a la proyección técnica de todo el edificio.

La parte segunda del informe refiere la manera de realizar el suministro de mobiliario adecuado a cada caso y las disposiciones convenientes de conceder a las autoridades locales para hacer posible todo lo anterior.

Como apéndice se dan a conocer los votos particulares formulados por los miembros de la Comisión, y se plantean sobre todo los problemas previstos en lo futuro para después de la guerra: falta de viviendas (tres casas actuales por cada 100 nuevos matrimonios), falta de mano de obra especializa-

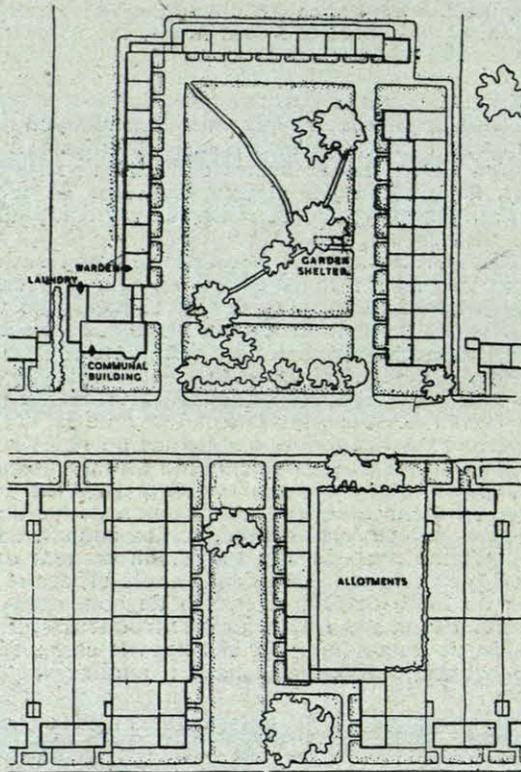
da (consecuencia normal de toda postguerra), falta de materiales y consiguiente alza de precios.

También da como apéndice una serie de modelos de viviendas de los tipos diferentes aconsejados en el informe y un ejemplo del cuestionario que sirve de base para formar juicio sobre las preferencias sentidas por las gentes a que afecta el problema.

IV

MINISTRY OF HEALTH. MINISTRY OF WORKS.—Housing Manual 1944.

El Ministerio de Sanidad, de acuerdo con el de Obras y Construcciones, desarrolla un folleto manual dedicado al problema, y comprende nueve capítulos referidos al problema de la vivienda en general, considerando desde el aspecto de las vecindades colindantes a la misma a la elección de sitio y las densidades convenientes, considerando singularmente la vivienda en relación con las comunicaciones, la proximidad de otras casas y las plantaciones que deben rodearla. Contiene el estudio referido a la vivienda en sí y a las diferentes dimensiones de sus locales, así como las diferentes clases de ocupantes y las modificaciones necesarias para dar satisfacción a las mismas; pasa después a examinar el aspecto del problema en caso de adoptar el sistema de pisos, estudiando luego los problemas planteados en la construcción de viviendas en cuanto a eficacia de sistemas, tipos de estructu-



ras, unificación de materiales y sistemas de mano de obra y entrando en las cuestiones que sugieren las instalaciones especiales.

Siguen a este Manual hasta 11 apéndices, dos de los cuales se comprenden dentro del mismo, y van estudiando las diferentes particularidades de cada una de las cuestiones planteadas en orden general; ilustrándose el conjunto del problema con gran cantidad de gráficos relativos a las normas establecidas y fotografías de las realizaciones más destacadas.

V

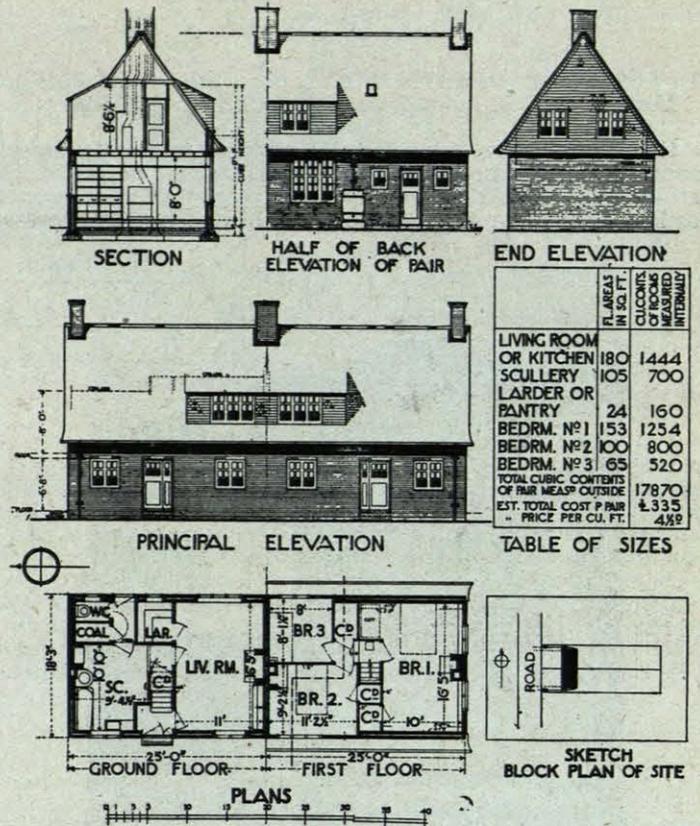
COTTAGES: THEIR PLANNING, DESIGN AND MATERIALS, by Sir Lawrence Weaver. K. B. E., F. S. A., Hon. A. R. I. B. A. Publicado por "Country Life".

Las dificultades de las guerras condujeron a la Arquitectura a los dos derroteros opuestos: una tendencia, en buen sentido hacia la belleza por la sencillez, la proporción y el contraste de masas y colores; otra contraria, a la fealdad de conceptos utilitarios y materiales.

Esto produjo trastorno fundamental en la casa, pues todo el mundo se siente un poco arquitecto, porque la Arquitectura es un proceso que afecta a todos. Y si no es fácil al profano lanzarse a proyectar un gran edificio público, todo el mundo tiende a proyectarse su propia casa, sin tener en cuenta que la complejidad de problemas técnicos y útiles de la

vivienda no disminuye con el volumen de lo edificado, sino que se agrava con la reducción física y de posibilidades económicas. Esta circunstancia, junto con las rutinas locales, opuestas a todo lo que puede significar innovación (ya sea de orden estético o funcional), hace que sea necesario imbuir educativamente un cierto buen sentido a las gentes en relación con la vivienda.

A esto tiende la obra de un técnico cuyo nombre prestigioso es la mayor garantía; su historia también señala las



obras que desde 1913 ha publicado en este aspecto y denota su preocupación y experiencia, que encuentra compañía en multitud de personas y entidades, estudiosas del problema, con la profundidad a que les conduce la tradición y psicología británicas.

Aunque pertenezca al periodo entre las dos guerras, este libro es permanentemente actual y no incurre en la siembra a voleo de una serie de tipos de *cottage* (dando al concepto su valor exacto, sin mixtificarlo), sino que entra en una sistematización del tema, empezado con los ejemplos más destacados anteriores a la guerra 1914-18, para pasar al campo inagotable que ofrece a la selección y al análisis cuanto concierne a la disposición general de los edificios y al uso adecuado de materiales y sistemas de construcción en los diferentes tipos que la práctica ha venido a sancionar, sirviendo alguno de base para disposiciones ministeriales (de Sanidad y de Agricultura principalmente) favorecedoras de la vivienda rural; extendiendo el concepto en los últimos capítulos a la ordenación de grupos de poblados, algunos tan universalmente conocidos como Welwyn Garden y Hampstead.

Desde luego, acompaña lógicamente a toda la obra el espíritu tradicionalista que en la profesión de la Arquitectura destaca siempre en Sir Lawrence Weaver y sitúa sus predilecciones artísticas en las creaciones del siglo XVIII; también la acompaña el sentido del orden, ponderación y clara exactitud que forma parte de toda referencia objetiva de quien siente y lleva en sí la profesión de arquitecto, realizados esta vez con un estilo limpio y ameno, que hace accesible y atractivo el tema a cualquier aficionado.

VI

HOUSING.—Informe presentado al Parlamento por orden de Su Majestad por el ministro de Reconstrucción.—Marzo de 1945.

El Ministerio de Reconstrucción transmite directamente al Parlamento un estudio apoyado en cifras estadísticas que señalan el ritmo anual aproximado de 300.000 viviendas nuevas hasta 1939, en que se interrumpe, pasando a otro negativo, impuesto por la guerra, y cuyo final es el de haberse destruido 200.000 viviendas, quedando inservibles otras 250.000, a más de las inutilizaciones naturales ocasionadas por el desgaste, siendo en total 1.500.000 viviendas las damnificadas, y la consiguiente necesidad de construir aproximadamente unos cuatro millones de viviendas durante los próximos diez años, estableciendo para ello un programa que com-

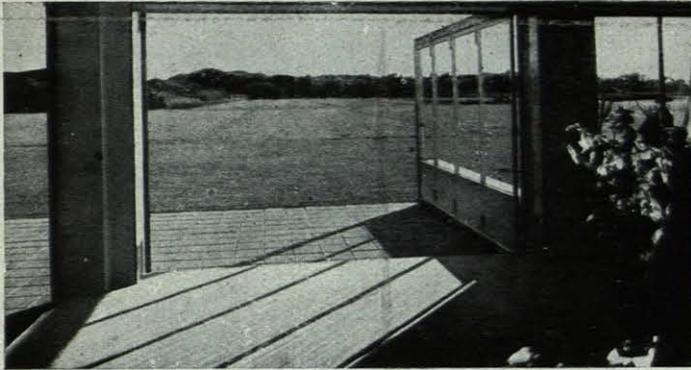
prende, a más de la edificación de viviendas, la supresión de suburbios y las mejoras progresivas en las condiciones y nivel de vida.

Los puntos principales de este programa comprenden el emplazamiento de casas provisionales, la forma de adquisición de los solares necesarios a su preparación para una edificación permanente, así como su utilización provisional, sistemas de estandarización y protección a las viviendas rurales.

VII

WEEK-END HOUSES, COTTAGES AND BUNGALOWS.—Editado por Allan Hastings. Publicaciones de "The Architectural Press".

Es frecuente la posición errónea de quienes, tratando de construirse una casa en términos económicos, recurren a prescindir del arquitecto, como si se tratara de un gasto super-



fluo, en la construcción de la casa, produciendo esta equivocada economía errores que sólo se corrigen a fuerza de gastos mayores, siempre con exceso, cuando no llegan a ser irreparables.

Suele salir al paso de ello una serie de publicaciones, como es la que nos ocupa, donde se ofrecen ejemplos bien seleccionados entre obras de arquitectos prestigiosos, precedidas de una literatura breve, pero suficientemente descriptiva, para hacer ver clara la necesidad de una eficacia técnica.

VIII

POST-WAR BUILDING STUDIES. N.º 1. HOUSE CONSTRUCTION.

El problema de la vivienda da ocasión en Inglaterra a innumerables estudios de carácter vario y diferente origen, pudiendo dividirse en dos grupos: uno, el de carácter oficial u oficioso, donde intervienen de manera activa los Ministerios a que afecta el problema, como son el de Información, el de Trabajo, el de Reconstrucción, el de Obras y Construcciones y el de Sanidad. Puede añadirse a este grupo el de entidades de cierta relación con asuntos técnicos, como es el Real Instituto de Arquitectos Británicos; constituyendo el se-



gundo grupo toda la serie de aportaciones de tipo particular, bien procedentes de personas interesadas en el asunto o de entidades de tipo particular y constituidas para esta finalidad.

Naturalmente, lo que pudiéramos denominar género literario es totalmente diferente en ambos grupos; correspondiendo, como es lógico, al oficial un género exclusivamente documental y expositivo y entrando el segundo en el campo libre de los comentarios y de las ideas generales.

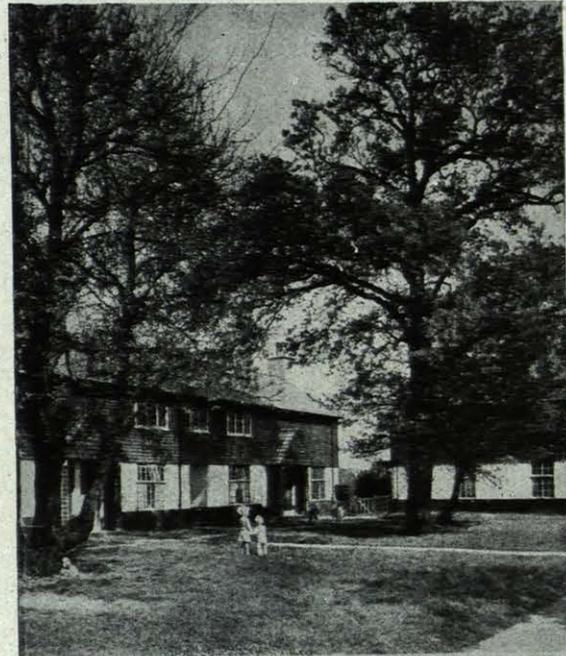
En una serie de estudios relativos a la construcción de postguerra (*Post-War Studies n. 1. Housing Construction*), el Ministerio de Trabajo publica el resultado de un informe interdepartamental, donde estudia los métodos constructivos y sus evoluciones y resultados prácticos durante la actividad constructiva alcanzada entre las dos guerras; acusando las actividades del departamento científico existente en el propio Ministerio, que investiga y estudia actualmente los nuevos métodos en colaboración con el Ministerio de Sanidad inglés y el equivalente de Escocia, al objeto de conseguir grandes ventajas en la normalización de unidades de estructuras y la organización del trabajo de taller y mano de obra esenciales para conseguir los beneficios de la estandarización.

IX

HOUSING.—Informe del R. I. B. A.—Portland Place London W. I.

El Real Instituto de Arquitectos Británicos interviene también en la cuestión de la vivienda y expone sus puntos de vista fundamentales, que, naturalmente, tienen un aspecto técnico sobre el problema en todo su conjunto, con una solvencia y una claridad evidentes.

Considera en su trabajo los cinco aspectos fundamentales de la cuestión, las necesidades de la vivienda y su programa, la financiación y administración de los conjuntos edificados, la organización y conservación de todos los contornos inmediatos a las edificaciones propuestas, la urbanización general del lugar a que afectan las nuevas viviendas como parte integrante de un organismo con vida propia y, finalmente, el estudio a que se refiere esta nota y el resumen o extracto de una gran cantidad de estudios referidos a los problemas, tan-



to generales como particulares, y detalles que se envuelven en esta cuestión; finalizando con una serie de conclusiones donde se establecen los puntos de vista estrictamente fundamentales a tener en cuenta en todos los aspectos de un problema tan esencial a la vida de un país.

X

HOUSING.

El Ministerio de Información, y también bajo el mismo título de la vivienda, edita un folleto que, a su propio decir, constituye la base informativa para orientar debidamente a quienes se ocupan del problema, y publica sus observaciones en esas conferencias, emisiones de radio, etc., interesando que consten en ellas todas las referencias de la información original.

Se desdobra en tres apartados, el primero de los cuales abarca la magnitud del problema de una manera general, refiriéndose luego a los problemas más urgentes que plantea la postguerra y derivando al problema de la habilitación de viviendas en su detalle y su relación con las organizaciones del trabajo y al coste resultante. El segundo capítulo afecta a la legislación comprendida entre 1851 y 1939 y al aspecto financiero del problema, tanto en su significado público como privado; refiriendo seguidamente el proceso seguido entre 1919 y 1939, cuando prácticamente se construye la cuarta parte del

número de viviendas hoy existentes en la totalidad del país, y se llega a la conclusión de ser necesaria una previa organización ordenadora en el país. El tercer capítulo se refiere al desarrollo de todos los aspectos anteriores durante la guerra; refiriéndose la cuarta, finalmente, a las necesidades planteadas ante la postguerra, y comprensiva tanto de la reconstrucción de lo destruido como de la nueva organización necesaria a una resolución eficaz del problema de la vivienda, dedicando especial consideración al aspecto provisional enfocado en la actualidad.

Termina con una lista de las organizaciones que voluntariamente se ocupan de los problemas de viviendas y otra nota bibliográfica dedicada especialmente a esta cuestión.

XI

BRITAIN'S HOUSING SHORTAGE, por M. Bowley. Oxford pamphlets on Home affairs. Publicado por Oxford University Press.

La Universidad de Oxford enfoca también el problema en el número 9 de la serie de folletos de divulgación sobre problemas nacionales bajo el título *Britain's Housing Shortage*.

Naturalmente, aborda el problema sustrayendo a las referencias todo carácter técnico, limitándose a una referencia de tipo histórico y estadístico y a unas consideraciones generales sobre la manera de remediar las dificultades planteadas, abordando naturalmente los aspectos jurídico y económico de la cuestión.

Acompaña a este conjunto técnico la serie de ideas generales indispensables para que un profano en la cuestión pueda entender claramente los términos en que está planteada.

HISTORIA

I

SIX ARCHITECTS, por Sir Reginald Blomfield, R. A. Public. Mc. Millan & C.º

La pluma de Sir Reginald Blomfield, doblemente prestigiosa por su valor profesional y sus cualidades literarias, ha reunido en una publicación seis conferencias dadas en Aberystwyth para la Universidad de Nueva Gales.

El propósito que anima al autor en aquéllas resalta más en este libro, pues no persigue hacer una biografía, que parecería una disección, sino situar en el mismo plano relativo a la época de cada uno de estos grandes maestros universales



de la arquitectura, para deducir en sus vidas paralelas un atractivo que ciertamente parecen subestimar las nuevas generaciones de arquitectos, con gran perjuicio para su técnica, en una profesión que califica el autor como la "cienicienta" de las artes; donde la personalidad ha de tener tanta

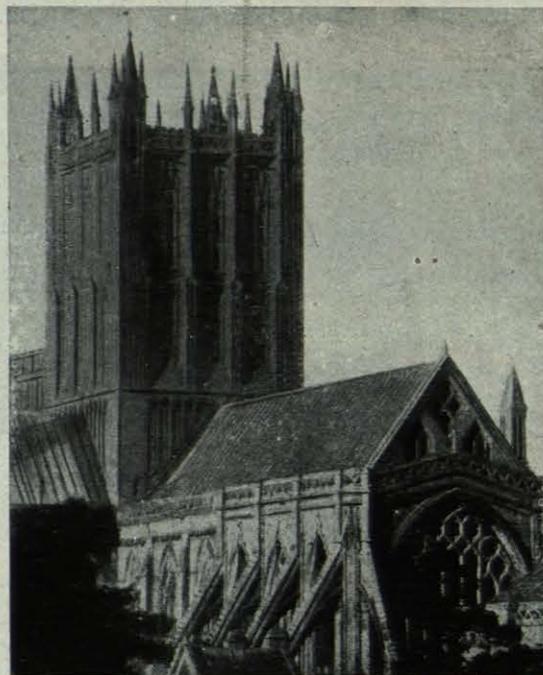
importancia como en las demás, precisamente porque ha de ponderar la intervención de todas en la armonía del conjunto.

La obra, perfecta como crítica, viene avalorada con interesantes documentos iconográficos relativos a los seis grandes arquitectos.

II

HENRY YEVELE. c. 1320 to 1400. The Life of an English Architect, by John H. Harvey.

Si puede atribuirse una finalidad a todo libro, el que nos ocupa tiene, según su autor, la de inclinar al estudio de la Arquitectura del siglo XIV, como un medio de encauzar los problemas arquitectónicos y su enseñanza en el siglo XX, sirviendo para cortar la cadena de prejuicios que invaden el ca-



mino seguido durante todo el siglo XIX, cuajado de equivocaciones.

Enrique Yevele ha sido reconocido como la principal figura arquitectónica en esa oscura edad del siglo XIV, a la que llega la arquitectura típicamente inglesa como desarrollo directo de la civilización sajona anterior a la conquista normanda. Entonces la arquitectura tenía su más sólida expresión en el palacio de Westminster, el castillo de Windsor y la torre de Londres.

Inicialmente, hacia 1200, destaca Geoffrey de Noyers, cuyo nombre acusa una influencia francesa, aunque su producción siga dentro de las corrientes de la época marcada por el estilo de la escuela real estimulada entonces por el Rey Enrique III, gran propulsor de las artes.

Más adelante, destacan sucesivamente los maestros Elías de Derham y Enrique de Reyns, cuyo nombre también parece acusar una etimología francesa, adquiriendo en manos de éste gran impulso la abadía de Westminster, y en ella el estilo que pudiera llamarse "geométrico".

El siglo XIII termina con el reinado de Eduardo I, con transición del período "geométrico" al período llamado "curvilíneo", como paso a su vez al sistema "perpendicular", donde destaca el arquitecto Guillermo de Ramsey hacia 1330.

Puede señalarse a todos éstos como precursores de Yevele, a quien se le conoce ya como maestro importante en Londres hacia 1356, destacando la plenitud de su arte en 1390 y señalándose su muerte con posterioridad a 1400.

Y aunque en toda esa época su principal obra se encuentra en la arquitectura religiosa, ha de señalarse su paso a través de los reales servicios como autor de diferentes fortalezas y castillos construidos para la defensa de las costas inglesas.

Conviene destacar que en la época de su vida se producen muy importantes convulsiones en la vida del país, como consecuencia de plagas venidas de Oriente y de guerras sostenidas, con alterno resultado, contra Francia, el país vecino.

Destaca Yevele a los treinta y cinco años como uno de los seis hombres más importantes en la construcción inglesa: entra al servicio del Rey e interviene en el palacio de Westminster y la torre de Londres, figurando documentalmente el acierto de su labor.

En 1365 aparece como uno de los dos inventores oficiales en la construcción del puente de Londres.

Su labor oficial no le aparta de acometer trabajos particulares importantes, como es el colegio de Cobham, que le encomendó uno de sus más fervientes admiradores, cuyas ac-

tividades sufren directamente las consecuencias de la gran revolución de los campesinos de 1381. Trabajó también en el Condado de Kent, donde existe gran cantidad de obras producto de su trabajo inmenso, que no se limita al país, sino que llega a otros lugares, influyendo en los mismos, como es el caso del convento dominicano de Batalha, en Portugal, en cuyas trazas se acusa claramente su influencia.

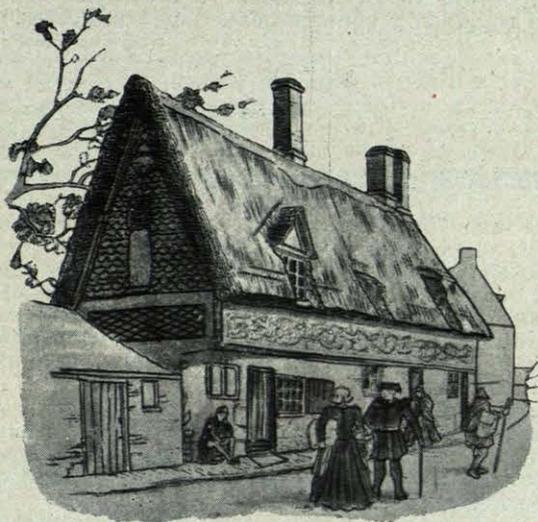
Es hacia 1394, ya cerca de los setenta años, cuando realiza una de sus obras más importantes, la del Westminster Hall, dejando todas las actividades muy pocos años después (1399), en que se retira a sus posesiones, pues no es extraño que durante su vida haya dedicado el producto de su trabajo a adquirir grandes extensiones de terreno.

El conjunto de obras conocidas de Yevele son unas 60, entre civiles, militares, monumentales y eclesiásticas, relatadas todas por el autor al final del libro, en cuyo último capítulo completa estas páginas de historia de la arquitectura inglesa con una narración de obras contemporáneas y arquitectos sucesores de Yevele.

III

THE ENGLISHMAN'S CASTLE, por John Gloag.

Apoyado en el conocido aforismo británico de que "todo inglés tiene en la casa su castillo", se describe de una manera sistemática la evolución de la casa inglesa, considerada a partir de la influencia romana (conservada a través de ciudades como Bath y Caerleon), la época anglosajona (500 a 1066 A. D.), donde la desolación de invasiones sigue con la bárbara conquista al muelle vivir anterior, influyendo en una arquitectura de "campamento", que dura hasta la invasión normanda (1100-1250), en la que mejora algo el régimen de vida, que más adelante, en el medievo (1250-1450), sufre las plagas de peste bubónica y *blackdeath*, que mantienen la casa inglesa en situación de inferioridad; sin embargo, la vida evoluciona a fines del siglo xiv, y esto se refleja en el auge de las labores de carpintería y ebanistería, hasta entonces rudimen-



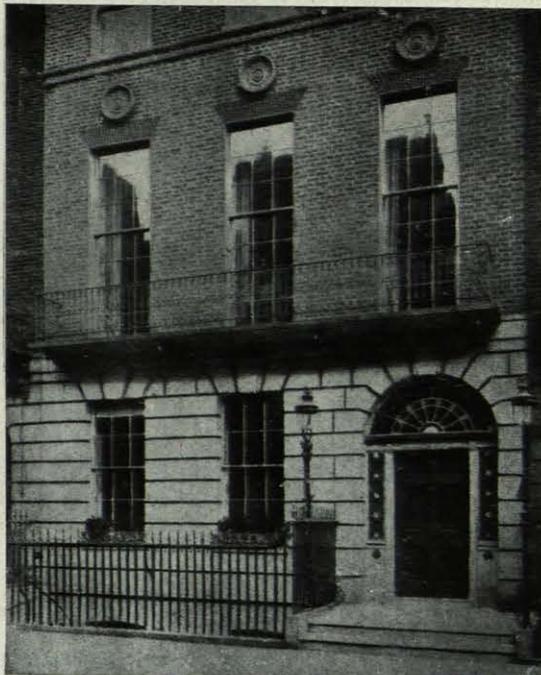
tarias. Las artes tienen a partir de entonces un desarrollo considerable en la arquitectura, así como es grande la influencia de las evoluciones sociales que impone el Renacimiento italiano; desde el período "tudor-inicial" hasta 1558, seguido del Isabelino (1603), extraordinariamente rico y próspero, aunque sujeto a un proceso de desarrollo caótico, que trata de remediarse inútilmente en el período Stuart que le sigue hasta 1640 y corta la ingerencia puritana durante veinte años. Carlos II hace posible después la obra de Cr. Wren y se entra en lo que llaman la Edad de Oro de la arquitectura inglesa; que sigue su progreso y perfeccionamiento, para llegar al período Queen Anne (1700-1750), singularmente rico en mobiliario y en influencias extranjeras en su ornamentación.

Entre estas influencias destaca la que encabeza el conde de Mirabeau y desemboca en una nueva manera (1750-1800), siguiendo las ideas de arquitectos como S. W. Chambers. Sigue la arquitectura un auge paralelo a la elevación de un nivel de vida en las clases comerciales y capitalistas; los arquitectos Adams y Nash, por citar los principales, traducen modos que derivan directamente hasta llegar a la moda "Victorian" (1850-1900), de ideas confusas, a las que en cierto modo contribuye la indigestión vulgar del lirismo de los Morris y Ruskin con la evolución industrial de la vida. Y entra en la edad actual de la arquitectura inglesa; deslizándose cuidadosamente el relato entre las dos guerras y sobre las experiencias estimables de algunos de sus arquitectos, para no dejarse caer en las audacias, ya que la falta de perspectiva histórica no permite discurrir entre el capricho de la moda o la realidad de un camino aprovechable.

IV

A MINIATURE HISTORY OF THE ENGLISH HOUSE. FROM PRIMITIVE TIMES TO THE VICTORIAN PERIOD, por J. M. Richards, publicado por "The Architectural Press".

Es realmente una especie de resumen esquemático del libro anterior, reducido a 70 páginas y otras tantas fotogra-



fías. Sirve para dar una clara idea de la transición cronológica de la vivienda inglesa. En este pequeño libro se añaden, en cambio, al anterior obras de arquitectura moderna y contemporánea.

V

ARCHITECTURE & PERSONALITIES, por Herbert Baker.—Ediciones "Country Life", Ltd. 2-10 Tavistock St. Covent Garden. W. C. 2.

Siempre es difícil la autobiografía de un artista. En primer lugar, porque su aspecto creador, que es lógicamente lo interesante, tiene la mejor descripción en sus obras, y porque su narración puede convertirse en un catálogo documentado; en segundo lugar, la descripción anecdótica de su vida puede ser la manera de querer justificar y encubrir los errores de su obra al tener poca confianza en ella, sirviendo también para hacerla caer del pedestal sobre el que se presenta ante el público, al minar su base con vulgaridades de la vida diaria, que muestran el lado plebeyo y común.

Estos temores apunta más Herbert Baker al expresar también su convencimiento de existir una relación entre el carácter de una sociedad humana cualquiera y el de las gentes



que la componen y conducen. Esto ha servido de base al autor para convertir su biografía en una narración de su dilatada vida profesional a lo largo de todos los países que recorre, no como un viajero turístico, sino como un arquitecto trabajador; ávido, por tanto, de fundir su personalidad en el ambiente que le rodea y compenetrarse con él hasta la identificación; y así es ciertamente grata la narración, escrita en un inglés claro y fácil de leer, aunque a veces sea un poco metafórico y lleno de colorido.

Arranca en la vieja casa de Owlett, en Kent, donde nace el ambiente de una noble familia inglesa que interpreta la

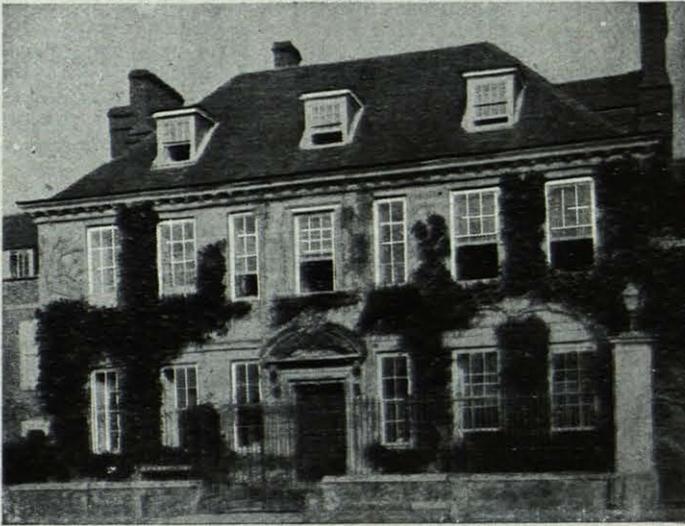
afición al dibujo como profecía de éxitos en la profesión de arquitecto, teniendo la suerte de encauzar su vida profesional entre Norman Shaw y Edv. Lutyens, sin abandonar el cultivo de su temperamento deportivo y aventurero, que le lleva a Suráfrica, *Alea jacta est*, Cabo de Buena Esperanza, el Transvaal, y con la Judea, son el trípode de una vida entusiasta de pueblos y edificios en un momento culminante del dominio inglés. Luego viene un tránsito por Africa oriental y por América, y acaba por cubrir un amplio espacio en el campo profesional dentro de Inglaterra, produciendo obras de gran importancia (como el Banco de Inglaterra, incluso su reconstrucción actual), dentro de una madurez profesional, descansando en un credo artístico que juzga del arcaísmo como una respetable fórmula de suicidio artístico, creyendo en el estudio de nuestra herencia arquitectónica y en su aplicación actual como el medio único eficaz de ganar un terreno invadido por el rapidísimo desarrollo de la ciencia y de sus técnicas.

No escapa a la relación una especial a Rodes, el imperalista; al general Smuts; a Kipling, el poeta, y al "Rey de Arabia", Lawrence, con quienes tuvo gran relación y amistad. No escapa tampoco a un epílogo en que abre campo a la sinceridad, para consuelo de muchos, al creer, con Burne Jones, que la vida de un artista en sus cincuenta primeros años es un cúmulo de errores; para terminar en un canto de trabajador idealista y amante de la Naturaleza; de un espíritu profundamente cristiano.

VI

A HISTORY OF THE ENGLISH HOUSE. FROM PRIMITIVE TIMES TO THE VICTORIAN PERIOD, por Nathaniel Lloyd. O. B. E., A. R. I. B. A. Publicado por "The Architectural Press".

Se trata del libro más completo que ha podido publicarse en relación con la vivienda inglesa. Comprende cuantos ejemplos típicos y notables pueden señalarse sobre el territorio inglés, a partir de los tiempos normandos hasta la mitad del siglo XIX, conteniendo unas 900 ilustraciones entre planos de



conjuntos y detalles, entre fotografías, dibujos y gráficos descriptivos. La personalidad del autor es una seguridad del buen criterio presidido en la situación de ejemplos que ofrece como la muestra más representativa de la arquitectura doméstica inglesa.

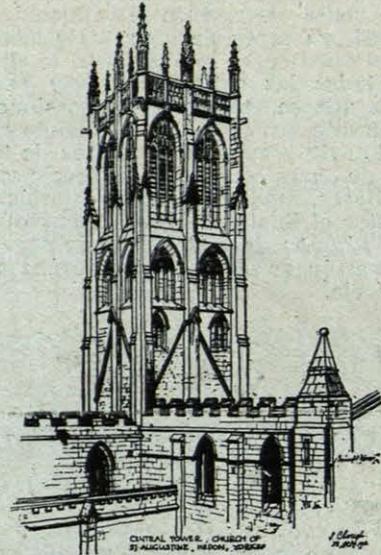
VII

ENGLISH CHURCH DESIGN 1040-1540 A. D., por F. H. Crossley.

El propósito del libro es salir al paso del tópico (aun reinante en una cierta clase), que sigue, cómodamente, las desorientadoras ideas victorianas, defensoras de la arquitectura religiosa inglesa, en tanto se deja conducir por influencias provenientes de Francia; y busca el medio de revalorar la esencia puramente inglesa en la arquitectura de sus iglesias y catedrales.

Aborda para ello un estudio metódico, dividiendo los conceptos a analizar con verdadero cuidado en una época que oscila de 1040 a 1540. Las torres y su composición, las fachadas y sus aspectos diferentes, los detalles externos de toda su arquitectura, su razón de ser, su origen y significación;

los periodos diferentes acusados de una manera clara en la forma de tratar y componer sus paramentos interiores, los diferentes sistemas a que sucesivamente recurren los diferentes oficios de la construcción; todo ello cursa por un análisis minucioso y una serie de razonamientos que explican sus evo-



luciones sucesivas; alcanzando máximo interés el estudio de la traza, que pasa de la simplicidad de la capilla sajona de Bradford (tan semejante a las nuestras primitivas de Asturias) hasta la complicada catedral de Winchester, con su coro central y su capilla de Damas. Termina también con una exposición muy interesante de la organización de oficios en la construcción, aunque sea sólo un resumen de otra de las producciones del mismo autor, que con ambas obras ha contribuido a enriquecer la serie de libros que bajo el epígrafe *The British Inheritances* edita con sumo cuidado la Casa Batsford, tan reputada y conocida entre los arquitectos.

VIII

ENGLISH INNS, por Thomas Burke.

En la serie *Britain in Pictures* ocupa lugar especialmente destacable el pequeño libro divulgador de la historia de las viejas posadas inglesas, cuyo origen es parecido a los viejos hostales para nuestros peregrinos. Evolucionan también y se van acoplando a las épocas sucesivas, hasta desaparecer prácticamente en esa época horrible de los *Terminus* y el "Hotel de la Estación", donde el ferrocarril acaba con todo lo que no se le somete.

El automóvil y el excursionismo han revivido esa vieja costumbre inglesa, que parece inclinada más que nunca a envolver los *inns* (las posadas tradicionales) con el mayor prestigio que pudieran conocer, huyendo cada vez más de la fórmula continental del "Hotel de viajeros".

Es difícil, en este trance, hacer una selección donde lo



típico no se acumule con lo vulgar y resulte una confusa mescolanza; y esta selección se logra en las páginas de este libro, que reúnen referencias gráficas, las más jocosas y divertidas, donde se hace patente que no en balde van unidos en la vida inglesa el buen vivir con un sentido de *humour* imperturbable.

I

A KEY TO MODERN ARCHITECTURE.

En un pequeño libro, profusamente ilustrado con excelentes fotografías de las obras arquitectónicas actuales más destacadas, los arquitectos Frs. Yorke y Colin T. Penn. A. R. I. B. A., tratan de hacer fácil el acceso vulgar a la complejidad de



nuestra profesión y de la comprensión de nuestras producciones, que han de ser tomadas, no como resultado personal, sino como reflejo de una época; producciones que califican de "modernas", aun convencidos de lo imperfecto y limitado del vocablo, que no puede sustituirse con otros, para abarcar el problema en toda su amplitud.

Los autores hacen una revisión somera, pero metódica y suficientemente descriptiva, de las condiciones sociales en que se desenvuelve la Arquitectura; cambiando con aquéllas, desde los tiempos en que se imponía la civilización egípcia hasta la liquidación del siglo XIX, con todo el hundimiento que en el gusto artístico se ocasiona y la reacción que, tanto en Europa como en América, se produce en torno a los B. Taut-Gropius y sobre todo a Le Corbusier, para acabar derivando a la situación de la arquitectura "moderna" en Inglaterra, iniciada por Maxwell Fry y enfrentada al sentido tradicional considerable en aquel país.

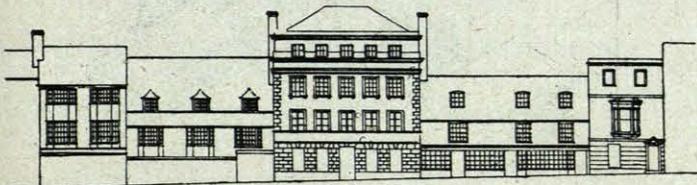
Pasa a analizar las nuevas estructuras, la alteración proporcional de los elementos, el valor internacional de los materiales, la conservación del transporte y las posibilidades de la prefabricación.

II

OUR BUILDING INHERITANCE, por W. H. Godfrey.

El mismo título indica el contenido del libro y el perseguido en él. A la vista de la reconstrucción de Inglaterra, la principal preocupación que alcanza al autor es el criterio arquitectónico de los nuevos edificios, el respeto a la tradición dentro de las exigencias y los medios actuales, con vistas a lo futuro, y el miedo a que persista en toda la reconstrucción oficial y particular el caos parecido al conocido anteriormente, donde las comodidades materiales, que sirven y conducen a un mejor modo de vivir, han llevado en la mayor parte de los casos a un abandono absoluto de los principios fundamentales en la arquitectura y a una falta de sentido en su verdadera aplicación.

No es enemigo el autor de la racionalidad en el empleo de los actuales recursos de construcción ni de las formas expresivas resultantes; contrariamente a ello, lo aconseja, pero dentro de las normas y el ambiente locales; no precisamente



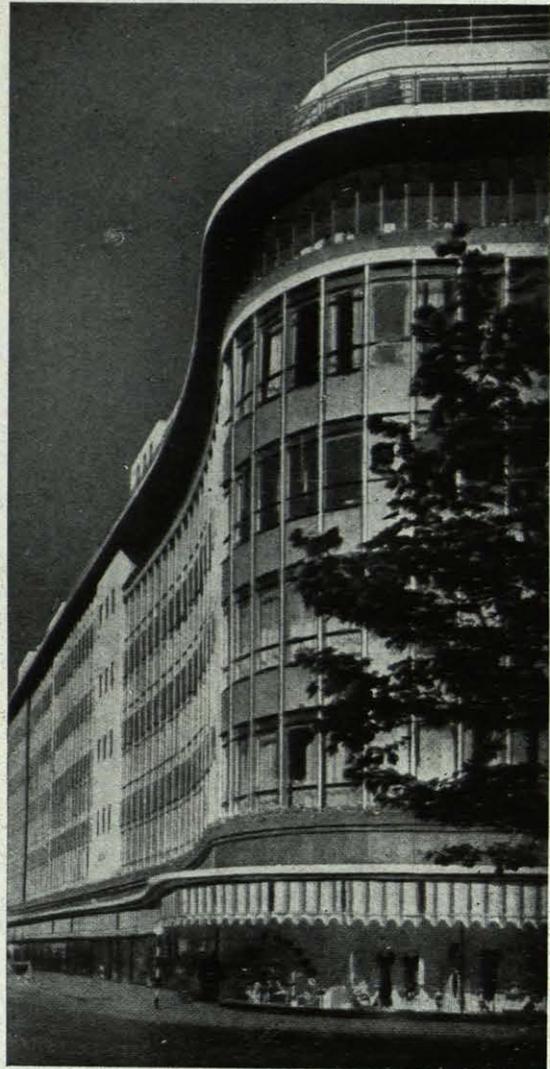
por copia literal de elementos que encubran la estructura, sino por la conservación esencial de esas constantes de la arquitectura inglesa que han pasado a través de la historia desde la época anglosajona.

Ayudan a sustentar esta teoría numerosas ilustraciones, que sirven para recordar tipos característicos de las diferentes regiones británicas, muy cuidadosamente seleccionadas.

ARCHITECTURE - ARISING, por Howard Robertson.

Sobre ser Howard Robertson uno de los arquitectos más prestigiosos en Inglaterra, es una de las personas mentalmente más ágiles y optimistas, siendo un espíritu que puede calificarse de eternamente joven, como buen norteamericano que es, adaptado a Londres desde hace más de un cuarto de siglo.

Así, su libro de ahora, como todos los anteriores (destaquemos *Architecture explained*), es la producción fácil del que ve los problemas desde el ángulo práctico del trabajador impenitente, desde el teórico, del gran amante de las bellas artes y desde el pedagógico, del profesional dedicado a la enseñanza desde el principio de su vida. A través de consideraciones sobre el sentido de colaboración necesario en la realización de los planes futuros, en el enfoque integral de todos sus problemas, en la forma de abordar la ordenación del país y resolver todos sus problemas (entre los cuales figuran

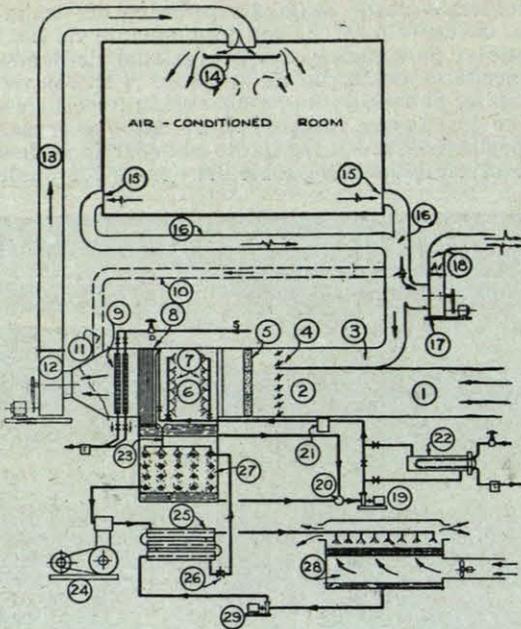


fundamentalmente los medios de comunicación y el campo doméstico, y en el que ha de tenderse a conseguir nuevamente una arquitectura popular, neciamente abandonada en el siglo XIX), se inclina a señalar la importancia que en todo ello tiene el aspecto cualitativo en todas las obras y el sentido necesario en una nueva política de la construcción; llegando a las conclusiones de ser necesario enfocar el problema en su situación actual en el campo de la ordenación nacional. Esto le lleva a una posición de tipo político en favor de la descentralización de los servicios, del papel puramente rector de los Gobiernos y la adopción de fórmulas que, al resolver lo urgente, permitan la máxima flexibilidad a futuras evoluciones.

Esto, en orden a la vivienda, le lleva a considerar la necesidad de enfocar con toda valentía el problema de la prefabricación de casas, que, en su sentir, lejos de ser un peligro para la industria de la edificación, sería un estímulo para la mejor calidad de las obras; que estima como indispensables en toda su extensión, desde su concepción inicial hasta la realización manual artesana; huyendo, tanto de la severidad resultante de resolver los problemas arquitectónicos, desde un punto de vista industrial, como de buscar su belleza en una ornamentación postiza; y termina con una afirmación universal: la de que cada pueblo tiene la arquitectura que merece, al ser un problema social donde aumenta y se intensifica la colaboración de todos.

HEATING AND AIR-CONDITIONING OF BUILDINGS, por Oscar Faber - J. R. Keel.

El tratado de calefacción y ventilación de Faber & Keel se recomienda por sí mismo con un simple examen, pues aborda ambos problemas desde su planteamiento hasta llegar a las más complicadas soluciones dentro de los diferentes aspectos que toma el problema en su conjunto y en sus planteamientos diferentes. Arranca de las definiciones que dan la



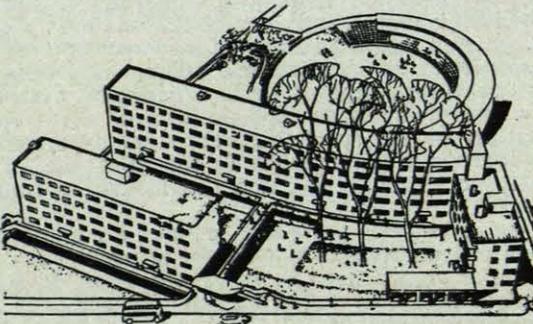
exacta medida de la importancia de cada cosa y contribuye al conocimiento del fondo de cada cuestión con una serie de fotografías y gráficos que aclaran la práctica que corresponde a cada teoría.

En veinte capítulos desenvuelve el problema, desde unas consideraciones generales hasta el estudio de una organización general de sistemas eléctricos, pasando por el análisis de calderas, chimeneas, radiadores y conductos, sistemas de combustión y de caldeo, sistemas de tuberías, acondicionamiento de aire y ventilación, y lo que representan éstos en el orden económico para cada caso.

AN INTRODUCTION TO MODERN ARCHITECTURE, por J. M. Richards.—Pelican Books.

No es muy familiar a la inmensa mayoría de las gentes el discernimiento de las evoluciones históricas en la arquitectura. Por esta razón empieza el libro tratando de dar previamente la noción exacta de lo que deben significar la moderna arquitectura y el concepto un poco forzosamente usado del estilo, necesitando la ayuda de la historia para hacer completamente clara esta definición.

Examina la influencia que forzosamente ha de tener en la arquitectura el maquinismo, cada vez más perfeccionado, y la obtención de nuevos materiales, lo cual conduce forzosamente a cambiar los métodos para obtener cuantos elementos son necesarios a la edificación, y cuyas dimensiones han de va-



riar, ocasionando una nueva estética dentro del sentido de permanencia, que escapa a las veleidades de la moda.

Hace una descripción de lo que fué Europa tras de la guerra de 1918, encerrándose de lleno en el campo de esa reacción que capitanean Gropius y Le Corbusier, terminando con una descripción de lo que es la actual arquitectura inglesa.

BUILDING TO-DAY, por Martin S. Briggs, F. R. I. B. A.

Es achaque universal la consecuencia que en el orden económico producen las alteraciones introducidas por las guerras en la industria, en el comercio y en las costumbres.

El autor de este libro discurre largamente, con un gran sentido práctico, sobre el proceso de la construcción, que forzosamente ha de limpiarse de rutinas y sistemas cuya insistencia viene a ocasionar gastos superfluos, que a toda costa deben desaparecer o reducirse al mínimo si se quiere que la edificación adquiera la eficacia que exigen las necesidades creadas como consecuencia de la guerra que ha concluido.

Para ello enlaza con la situación normal de la edificación en 1939, y se constituye el proceso técnico a partir de la elección del lugar conveniente a la edificación, que ha de



organizarse dentro de un conjunto con un cierto sentido de unidad y de armonía en todo orden de aspectos, desde la construcción misma hasta la conservación y uso diario de la edificación; pasando seguidamente a distinguir en ésta los diferentes grupos que la pueden constituir, tanto en su carácter privado de vivienda como en el público, donde separadamente examina los problemas de escuelas, colegios, bibliotecas, ayuntamientos, edificios comerciales, estaciones de ferrocarril, hoteles y lugares de recreo; termina con un examen de lo que, a su juicio, corresponde hacer con toda la vieja edificación, y, finalmente, discurre sobre problemas de urbanización, cuyo verdadero sentido encuentra hallarse todavía en el aire.

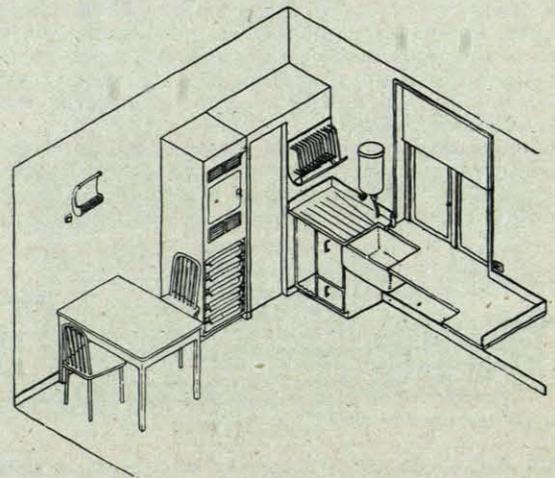
Ha enriquecido las páginas de este libro con una cuidadosa selección de fotografías de obras que corresponden realmente a las mejores firmas profesionales actuales.

INSTALACIONES

I

KITCHEN PLANNING.

Para estudiar este problema creó la "Gas Industry" una Comisión del "Domestic Heat Services", que en 1943 llevó a



cabo una información por medio de la Srta. Jane B. Dreiw, cuyo título de arquitecto le ha permitido realizar una labor técnica de gran eficacia, completada en 1944 con un estudio de los avances americanos; contribuyendo así notablemente

a hacer posible una elevación del nivel de vida en cuanto se refiere a ese aspecto fundamental.

La publicación reseñada comprende todas las facetas de la cuestión (distribución general, tuberías y desagües, calentadores de agua, hogares de gas, quemadores, refrigeración, ventilación y luz, problemas de color, reformas de los defectos existentes, peligros de accidentes, ideas generales); contiene multitud de gráficos, planos y fotografías, que por sí solos bastarían para explicar cumplidamente la resolución del problema.

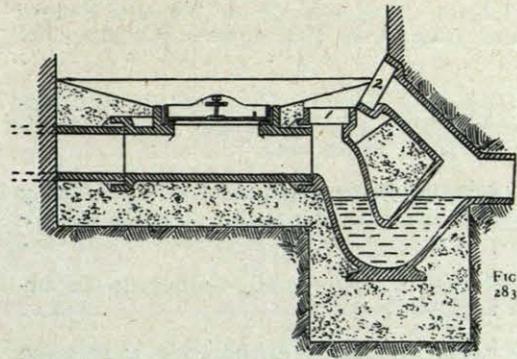
Una información muy escrupulosa ha permitido ver que un arreglo adecuado de los diferentes elementos de una cocina significa el ahorro de muchos kilómetros de recorrido durante el año, y una investigación técnica ha conducido a la conclusión de que si no hay una *cocina ideal* para todas las necesidades pueden éstas encasillarse en muy pocos grupos y categorías y servirse satisfactoriamente con otros cuantos tipos dentro de la técnica actual y con ajuste a las posibilidades económicas de cada uno.

II

DRAINAGE & SANITATION, por E. H. Blake, C. B. E.

Es la sexta edición de un libro cuya primera redacción, ve a un volumen profesionalmente considerable. En quince capítulos sucesivos trata de los diferentes problemas a examinar. En primer término analiza cuantas circunstancias de editada en 1913, ha sido alterada sucesivamente de acuerdo con la evolución industrial; pasando a ser de un manual breben tenerse en cuenta en el edificio, en su estructura y en cuanto le rodea. Seguidamente estudia su ventilación, los modos de caldearlo e iluminarlo artificialmente; luego, con muy particular extensión y detalle, el suministro de agua y los sistemas de desagüe; continúa con el examen de los materia-

les diversos que deben componer los elementos en las diferentes instalaciones y la manera de llevar adelante una cuidadosa inspección. Termina con una referencia de la legislación vigente referida a todas estas cuestiones.



A SHORT DICTIONARY OF ARCHITECTURE, por Dora Ware y Betty Beatty, A. R. I. B. A. Londres, 1944.

Es un interesante diccionario de términos arquitectónicos, de gran utilidad. Está ilustrado con un conjunto de dibujos demostrativos de algunos de los términos incluidos.

La introducción sobre el Estudio de la Arquitectura, por John Gloag, Hon. A. R. I. B. A., es un ameno compendio de la historia de la Arquitectura desde la época de los griegos hasta nuestros días, demostrando los conocimientos adquiridos hoy por efecto de la guerra al construir los refugios, donde se ha probado la utilidad y las ventajas de las bóvedillas y de los arcos.

LISTA ALFABETICA Y TRABAJOS DE LOS COLABORADORES DE LA REVISTA NACIONAL DE ARQUITECTURA

(AÑO 1945. NUMEROS 37 AL 48)

Números	Números		
AGUIRRE (Agustín).—Hemeroteca y Archivo Municipal de Madrid.....	37	CASTELAO (Ignacio A.).—Concurso de Anteproyectos del Hotel-Casino-Balneario y casas de alquiler en Gijón (Primer Premio).....	41
ANIBAL ALVAREZ (Ramón).—Iglesia Parroquial de Miranda de Ebro (Segunda Medalla de la Exposición Nacional de Bellas Artes, año 1945).	46	CEREZALES (Manuel G.).—Otra vez la "máquina de vivir".....	46
APRAIZ (Emilio de).—Concurso de Anteproyectos de Hotel-Casino-Balneario y casas de alquiler en Gijón (Accésit).....	41	CODES (Rafael).—Proyecto de viviendas en el paseo del Mar (Valencia).....	46
ATENCIA MOLINA (Enrique).—Hotel particular en Málaga.....	41	FERNANDEZ-SAW (Casto).—Palacios ha muerto.	47-48
AZCOAGA (Enrique).—Epístola de un arquitecto enamorado de "El Escorial".....	43	FIGUEROLA BENAVENT (Vicente).—Ordenación y reforma de la plaza Dieciocho de Julio en Alicante.....	43
AZPIROZ (José de).—Hemeroteca y Archivo Municipal de Madrid.....	37	FUENTES (F.).—Concurso de Anteproyectos de Hotel-Casino-Balneario y casas de alquiler en Gijón (Mención).....	41
BENJUMEA MEDINA (Felipe).—Casa-habitación para la señora Viuda de Lasarte, en el paseo de la Palmera de Sevilla.....	39	GOMEZ ESTERN (Luis).—Casa-habitación para la señora Viuda de Lasarte, en el paseo de la Palmera de Sevilla.....	39
BORRAS (Tomás).—Los teatros españoles.....	39	GRAU SOLER (Camilo).—Ordenación y reforma de la plaza Dieciocho de Julio en Alicante....	43
BOTELLA (Aurelio).—Facultad de Medicina y Hospital Clínico en Granada.....	41	GUINEA (Jesús).—Concurso de Anteproyectos del Hotel-Casino-Balneario y casas de alquiler en Gijón (Accésit).....	41
BRAVO (Pascual).—Antonio Palacios Ramilo....	47-48	GUTIERREZ SOTO (Luis).—"Las Pueblas". Casa de campo en las cercanías de Madrid.....	37
BUIZA TORO (Alfonso).—Casa-habitación para la señora Viuda de Lasarte, en el paseo de la Palmera de Sevilla.....	39	HUIDOBRO PARDO (Enrique).—Albergue de urgencia en Usera.....	42
BUSTO (Juan Manuel).—Concurso de Anteproyectos de Hotel-Casino-Balneario y casas de alquiler en Gijón (Primer Premio).....	41	LOPEZ GONZALEZ (Miguel).—Ordenación y reforma de la plaza Dieciocho de Julio en Alicante.....	43
CANTO (Pablo).—Iglesia Parroquial de Miranda de Ebro (Segunda Medalla de la Exposición Nacional de Bellas Artes, año 1945).....	46	MANZANO MONIS (Manuel).—Ordenación y re-	